

သင်ခန်းစာ-၂၆

၁။ ဝေါဟာရများ

みます II	見ます、診ます	ကြည့်သည်၊ ကြည့်ရှုစစ်ဆေးသည်၊ စမ်းသပ်ကြည့်ရှုသည်
さがします I	探します、捜します	ရှာသည်၊ ရှာဖွေသည်
おくれます II	遅れます	နောက်ကျသည် [အချိန်(ကို)~]
[じかんに~]	[時間に~]	
まにあいます I	間に合います	အချိန်မီသည် [အချိန်(ကို)~]
[じかんに~]	[時間に~]	
やります I		လုပ်သည်၊ လုပ်ကိုင်သည် [「します」နှင့်အဓိပ္ပာယ်တူညီ၍ အပြောစကားတွင်သုံးလေ့ရှိသည်။]
ひろいます I	拾います	ကောက်ယူသည်
れんらくします III	連絡します	ဆက်သွယ်သည်
きぶんが いい*	気分が いい	စိတ်ကြည်လင်သည်၊ စိတ်ကောင်းဝင်သည်
きぶんが わるい	気分が 悪い	စိတ်မကြည်မလင်ဖြစ်သည်၊ စိတ်ဆိုးသည်
うんどうかい	運動会	အားကစားပွဲ
ぼんおどり	盆踊り	ဘွန်း အက
フリーマーケット		အဟောင်းဈေး၊ ဖရီးမားကတ်
ばしょ	場所	နေရာ
ボランティア		လုပ်အားပေး၊ ပရဟိတ
さいふ	財布	ပိုက်ဆံအိတ်
ごみ		အမှိုက်
こっかいぎじどう	国会議事堂	လွှတ်တော်အဆောက်အအုံ
へいじつ	平日	ကြားရက် (စနေတနင်္ဂနွေမှအပတနင်္လာနေ့မှသောကြာနေ့အထိ)
~べん	~弁	~လေသံ
こんど	今度	နောက်တစ်ကြိမ်၊ နောက်တစ်ခါ
ずいぶん		အပြတ်အသတ် (မှန်းထားသည့်အနေအထားထက် သာလွန်ခြင်း)
ちよくせつ	直接	တိုက်ရိုက်
いつでも		အချိန်မရွေး၊ ဘယ်အချိန်မဆို၊ ဘယ်အချိန်ပဲဖြစ်ဖြစ်
どこでも*		နေရာမရွေး၊ ဘယ်နေရာမဆို၊ ဘယ်နေရာပဲဖြစ်ဖြစ်
だれでも*		ဘယ်သူမဆို၊ ဘယ်သူပဲဖြစ်ဖြစ်
なんでも*	何でも	ဘာမဆို၊ ဘာပဲဖြစ်ဖြစ်
こんな ~*		ဒီလောက်~
そんな ~		အဲဒီလောက်~ (နာသူ၏အနီးကိုညွှန်းရာတွင်သုံးသည်)

あんな ~*

အဲဒီလောက်~ (ပြောသူနာသူ့ဦးစလုံးမှဝေးကွာရာကို ညွှန်းရာတွင်သုံးသည်)

※エドヤストア

စိတ်ကူးသက်သက်ဖြင့်အမည်တပ်ထားသောဆိုင်

《会話》

片づきます I [荷物か~]

出します I [ごみを~]

燃える ごみ

置き場

横

瓶

缶

ガス

~会社

《読み物》

宇宙

~様

宇宙船

怖い

宇宙ステーション

違います I

宇宙飛行士

※星出彰彦

ရှင်းလင်းသည်၊ သိမ်းဆည်းရှင်းလင်းသည်

[အထုပ်အပိုးကို~]

ထုတ်သည်၊ စွန့်ပစ်သည် [အမှိုက်ကို~]

ပျော်ဝင်အမှိုက်၊ အမှိုက်စို

ထားရာနေရာ

ဘေးနံဘေး

ပုလင်း

သံဘူး၊ သတ္တုဘူး၊ အလူမီနီယမ်ဘူး

ဂက်စ်၊ ဓာတ်ငွေ့

~ကုမ္ပဏီ

အာကာသ၊ စကြဝဠာ

ဦး~၊ ဒေါ်~၊ မောင်~၊ မ~

(~さん၏ ရိုသေလေးစားသောအသုံး)

အာကာသယာဉ်

ကြောက်သော၊ ကြောက်စရာကောင်းသော

အာကာသစခန်း

လွဲသည်၊ မှားသည်

အာကာသယာဉ်မှူး

ဟိုရှိဒဲအိဟိကို (ဂျပန်မှအာကာသယာဉ်မှူး (၁၉၆၈-))

၄။ သဒ္ဒါရှင်းလင်းချက်

V	} ရိုးရိုးပုံစံ	} nder
い-adj		
な-adj	} ရိုးရိုးပုံစံ	
N		

「~nder」ကို အပြောစကားတွင် အသုံးပြုပြီး အရေးစကားတွင်မူ~のderကို အသုံးပြုသည်။
~nderကို အောက်ပါအတိုင်း အသုံးပြုသည်။

၁) ~nder

(၁) ပြောသူသည် မိမိမြင်ခဲ့ ကြားခဲ့သောအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး အတည်ပြုချက် သို့မဟုတ် ရှင်းလင်းချက်ကို တောင်းဆိုသောအခါ

① (ぬれた傘を持って いる人を見て)雨が降っているnderですか。
(စိုနေသောထီးကို ကိုင်ဆောင်ထားသူအား မြင်၍) မိုးရွာနေတာလား။

(၂) ပြောသူသည် မိမိမြင်ခဲ့ကြားခဲ့သောအရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး ထပ်မံ၍ အသေးစိတ်ရှင်းလင်းချက်ကို တောင်းဆိုသောအခါ။

② おもしろい デザインの靴ですね。どこで買ったnderですか。
ဖိနပ်ဒီဇိုင်းဆန်းလေးပဲ။ ဘယ်က ဝယ်တာလဲ။

(၃) ပြောသူသည် မိမိမြင်ခဲ့ကြားခဲ့သောအရာနှင့်ပတ်သက်သည့် အကြောင်းပြချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ရှင်းလင်းချက်ကို တောင်းဆိုသောအခါ။

③ どうして遅れたnderですか。 ဘာဖြစ်လို့ နောက်ကျတာလဲ။
(၄) အကြောင်းအရပ်နှင့်ပတ်သက်၍ရှင်းလင်းချက်ကိုတောင်းဆိုသောအခါ

④ どうしたnderですか。 ဘာဖြစ်တာလဲ။

[မှတ်ချက်] ~nderကို မလိုအပ်သောနေရာ၌ အသုံးပြုပါက ကြားနာသူအား စိတ်ကသိကအောက်ဖြစ်စေတတ်သဖြင့် သတိပြုရန်လိုအပ်သည်။

၂) ~nder

(၁) အထက်ပါ ၁) ရှိ (၃)နှင့်(၄) မှ~nderပါက အတွက် အကြောင်းပြချက်ကို ဖြေကြားဖော်ပြသောအခါ။

⑤ どうして遅れたnderですか。 ဘာဖြစ်လို့နောက်ကျတာလဲ။
……バスが来なかったnderです。 ……ဘတ်စကား မလာလို့ပါ။

⑥ どうしたnderですか。 ဘာဖြစ်တာလဲ။
……ちょっと気分が悪いです。 ……နည်းနည်း စိတ်လက်မအီမသာ ဖြစ်လို့ပါ။

(၂) ပြောသူက မိမိပြောဆိုသောအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ အကြောင်းပြချက် ပေးသောအခါ။

⑦ よくカラオケに行きますか。 ခဏခဏ ကာရာအိုကေကို သွားသလား။
……いいえ、あまり行きません。 ……ဟင့်အင်း၊ သိပ် မသွားပါဘူး။

カラオケは好きじゃないnderです。 ကာရာအိုကေကို မကြိုက်လို့ပါ။

[မှတ်ချက်] အကြောင်းပြချက်ပေးခြင်းမျိုးမဟုတ်ဘဲ အဖြစ်မှန်ကိုပြောပြရုံသာဖြစ်ပါက「~nder」ကို အသုံးမပြုပေ။

×わたしは マイク・ミラーなんnderです。

၃) ~nderが、~

~nderが ၌ စကားအကြောင်းအရာအသစ်တစ်ခုကို အစပျိုးပေးသော တာဝန်ကို ထမ်းဆောင်နိုင်စွမ်း ရှိသည်။ ၎င်း၏နောက်တွင် တောင်းဆိုမှုနှင့်ကမ်းလှမ်းမှုခွင့်ပြုချက်တောင်းဆိုခြင်းစသည့် အသုံးအနှုန်းလိုက်သည်။ ဤကဲ့သို့ ပေါ့ပေါ့ပါးပါးသုံးသော စကားရှေ့အဖြစ် အသုံးပြုသည်(သင်ခန်းစာ-၁၄ကိုမိမိငြိမ်းရန်)။ ⑩ကဲ့သို့ ~nderが ၏ နောက်တွင်လိုက်မည့် အကြောင်းအရာသည် သိသာထင်ရှားပါက ချန်လှပ်ထားတတ်သည်။

⑧ 頭が痛いnderですが、帰ってもいいnderですか。
ခေါင်းကိုက်လို့ ပြန်လို့ရမလား။

⑨ 来週友達とスキーに行くnderですが、ミラーさんもいっしょに行きませんか。
နောက်အပတ် သူငယ်ချင်းနဲ့ စကီးသွားစီးမလို့ မစွတာမီလာရော အတူတူ လိုက်မလား။

⑩ お湯が出ないnderですが……。 ရေပူ မထွက်လို့……။

၂- V-ပုံစံ いただけませんか V ပေးလို့ရမလား။

~てください ထက်ပို၍ ယဉ်ကျေးသော တောင်းဆိုမှုအသုံးအနှုန်း ဖြစ်သည်။

⑪ いい先生を紹介していただけませんか。
ကောင်းတဲ့ ဆရာနဲ့ မိတ်ဆက်ပေးလို့ ရမလား။

၃- အမေးစကားလုံး Vた-ပုံစံら いいですか အမေးစကားလုံး V ရင်ကောင်းမလဲ။

အကြံဉာဏ်သို့မဟုတ် ညွှန်ကြားမှုများကို တောင်းဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

⑫ どこでカメラを買ったらいいnderですか。 ဘယ်မှာ ကင်မရာ[ကို] ဝယ်ရင် ကောင်းမလဲ။
……ABCストアが安いですよ。 ……ABCစတိုးက ဈေးသက်သာတယ်လေ။

⑬ 国会議事堂を見学したいnderですが、どうしたらいいnderですか。
……直接行ったらいいnderですよ。

လွှတ်တော်အဆောက်အအုံကို လေ့လာချင်လို့ ဘယ်လို လုပ်ရင် ကောင်းမလဲ။
……တိုက်ရိုက် သွားရင် ရပါတယ်။

⑭ ၏အဖြေကဲ့သို့ Vた-ပုံစံら いいですよ ဟူသည့် ပြောနည်းဖြင့် တစ်ဖက်လူအား အကြံဉာဏ်ပေးခြင်း၊ တိုက်တွန်းခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

၄- N(ကံပုဒ်)は	} 好きです/嫌いです 上手です/下手です あります စသည်	N(က/ကို)	ကြိုက်တယ်/မုန်းတယ်
			တော်တယ်/ညံ့တယ်
			ရှိတယ်

⑭ よくカラオケに行きますか。 ခဏခဏ ကာရာအိုကေကို သွားသလား။
……いいえ、あまり行きません。 ……ဟင့်အင်း၊ သိပ် မသွားပါဘူး။

カラオケは好きじゃないnderです。 ကာရာအိုကေကို မကြိုက်လို့ပါ။
အခြေခံ-၁စာအုပ်၌ တိုက်ရိုက်ကံပုဒ်ဖြစ်သော をကို အဓိကအကြောင်းအရာအဖြစ် ထုတ်နုတ်တင်ပြခြင်းကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်(သင်ခန်းစာ-၁၇)။ ⑭ကဲ့သို့好きです စသည်တို့နှင့်တိုက်ရိုက်သက်ဆိုင်သည့်ကံပုဒ်(object) ဖြစ်သောがဖြင့် ဖော်ပြထားသည့် နာမ်ကိုလည်း အဓိကအကြောင်းအရာအဖြစ် ထုတ်နုတ်တင်ပြနိုင်သည်။